

Laut Artikel L1122-23 des K.L.D.D. legt das Gemeindegremium dem Gemeinderat den Bericht vor, welcher den Vorentwurf des Haushaltsplanes des Jahres 2015 begleitet.

## **I ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSENTWURFS**

### **A) Ordentlicher Dienst**

Das eigentliche Rechnungsjahr schließt wie folgt ab:

Einnahmen :	4.987.465,83 €
Ausgaben :	5.133.127,76 €

Es schließt somit mit einem Mali von 145.661,93 € ab.

Zählt man die gewöhnlichen Einnahmen der vorhergehenden Rechnungsjahre in Höhe von 510.602,17 € hinzu und die Abhebung in Höhe von 220.500,00 € und 35.050,00 € an Ausgaben für vorhergehende Rechnungsjahre hinzu, so erhalten wir folgendes **Gesamtresultat**:

TOTAL EINNAHMEN :	5.498.068,00 €
-------------------	----------------

TOTAL AUSGABEN :	5.388.677,76 €
------------------	----------------

BONUS :	109.390,24 €
---------	--------------

### **B) Außerordentlicher Dienst**

Das eigentliche Rechnungsjahr schließt wie folgt ab:

Einnahmen :	2.240.000,00 €
-------------	----------------

Ausgaben :	2.401.350,00 €
------------	----------------

Es schließt somit mit einem Defizit von 161.350,00 € ab.

Fügt man den Einnahmen 220.500,00 € Abhebungen vom ordentlichen Haushalt sowie 59.150,00 € an Ausgaben vorhergehenden Jahren hinzu, so erhalten wir ein ausgeglichenes Gesamtresultat in Höhe von 2.460.500,00 € an Einnahmen und Ausgaben.

## **II ANMERKUNGEN ÜBER DIE ALLGEMEINE FINANZPOLITIK DER GEMEINDE**

Trotz großer Bemühungen ist es nicht gelungen, einen ausgeglichenen Haushalt des eigentlichen Rechnungsjahres zu erarbeiten. In der Tat haben der geringere Holzverkauf und eine erhebliche Erhöhung des Zuschusses an das ÖSHZ dazu beigetragen.

Die Erstellung eines detaillierten Mehrjahresplanes im Frühjahr 2015 soll es ermöglichen die voraussichtlichen Ausgaben im außerordentlichen Dienst besser zu koordinieren.

Die bestehenden Arbeiten an der Straße Schirm – Maldingen und der Ortsdurchfahrt Oudler sind größtenteils abgeschlossen.

# **BERICHT ÜBER DIE VERWALTUNG UND DIE LAGE DER ANGELEGENHEITEN DER GEMEINDE**

## **A. BEVÖLKERUNGSWESEN**

Einwohner am 31. Dezember 2012 : 4.008

Einwohner am 31. Dezember 2013 : 3.968

Zugänge: Während des Jahres 2013 wurden 126 Zugänge verzeichnet.  
Davon 96 aus anderen belgischen Gemeinden und 30 aus dem  
Ausland.

Abgänge: Verzogen sind während dieses Zeitraumes 152 Personen, davon  
109 in eine andere belgische Gemeinde,  
43 ins Ausland.  
13 Streichungen von Amtswegen.

## **B. STANDESAMT**

Im Laufe des Jahres 2013 wurden in dem Standesamtregister eingetragen:

Geburten : 32 davon 18 Jungen und 14 Mädchen

Sterbefälle : 33 davon 26 Männer und 7 Frauen

Scheidungen : 5

Heiraten : 11

## **C. GEMEINDERAT**

MARAITE, CORNELY, Fr. DHUR, KLEIS, STELLMANN, Fr. HILLEN,  
Fr. KALBUSCH, Fr. PLOTTE, VERHEGGEN, WIESEN, ROSENGARTEN,  
Fr. HOUSCHIED, GENNEN

## **D. GEMEINDEKOLLEGIUM**

Bürgermeister : MARAITE J.

Schöffen : CORNELY, Fr. DHUR, KLEIS

## **E. ARBEITEN 2014**

### **Fertiggestellte Arbeiten**

- Peter Stellmann Platz Aldringen
- Obst-Hain Thommen
- Verschiedene Straßenlampen
- Wegeteerungen 2014
- Bürgersteige Schirm-Maldingen
- Aussichtshütte Maspelt-Bracht
- SPS Steuerung Aufbereitungsanlage Braunlauf
- Zaun Schule Oudler
- Wasserleitung Oudler und Grüfflingen-Maldingen
- Straße Schirm-Maldingen
- Verkauf Wohnerwartungsgebiet Kreuzberg

### **Begonnene Arbeiten :**

- Durchfahrt Oudler
- Studie Abriss Halle Kreuzberg
- Empfangsschalter Gemeindehaus

### **Ankäufe von :**

- 1 Tablet für das Bauamt
- Erneuerung Computerpark Gemeindehaus
- 2 Boxen für Biometrische Reisepässe
- Einrichten neuer Mailkonten für die Verwaltung
- Büromöbel für den Bauhof bei Michael u Anita
- 1 Kanalbohrgerät
- 1 Clé Dynamo
- Wasserrinssteine
- 1 Elektrische Astschere (Forst)
- 3 PC für die Hauptlehrer
- Spielgeräte für verschiedene Schulen
- 1 Pumpe Braunlauf Brunnen 1
- 1 Kipperbodenerneuerung für MAN
- 20 Laptops für Schulen

## **Beschlossene Arbeiten**

- Anbringung von zusätzlichen Straßenlampen
- Dorfhaus Thommen
- Studie verschiedene Brücken
- Verkauf Wohnerwartungsgebiet Kreuzberg
- Parzellierungsprojekt : Aldringen u Lascheid
- Renovierung Schule Reuland
- Studie Renovierung Schule Aldringen
- Studie Pumpstation Commanster

## **F. UNTERRICHTSWESEN**

Laut vorliegenden Unterlagen weist das Schuljahr 2014-2015 folgende Schülerzahlen auf:

<b>Schule</b>	<b>Kinder im Kindergarten</b>	<b>Kinder in der Volksschule</b>
Aldringen	8	19
Braunlauf	10	15
Espeler	10	16
Lascheid	11	21
Maldingen	11	23
Oudler	13	22
Kreuzberg	11	25
Reuland	46	91

## **G. WÄHLERLISTEN**

Die zurzeit gültigen Wählerlisten verzeichnen:

Wahlberechtigte : 2.900

Männer : 1.454

Frauen : 1.446

## H. KULTE

Die Rechnungslegung der verschiedenen Kirchenfabriken in 2013 ergaben folgende Resultate:

<b>Kirchenfabriken</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Überschuss</b>
Aldringen/Braunlauf	37.760,32	22.896,65	14.863,67
Bracht/Maspelt	23.410,34	23.410,34	0,00
Burg-Reuland	165.445,40	151.377,00	14.068,40
Dürler	31.115,97	22.196,41	8.919,56
Espeler	13.878,83	9.404,81	4.474,02
Maldingen	16.787,80	12.284,79	4.503,01
Oudler	15.285,94	13.817,97	1.467,97
Ouren	-	-	-
Steffeshausen	20.298,61	20.196,54	102,07
Thommen	44.207,21	22.640,97	22.566,24
Weisten	3.460,00	3.497,25	-37,25
Protest. Kirche	39.731,63	39.260,07	471,56

## I. ÖFFENTLICHES SOZIALHILFEZENTRUM

### RECHNUNG 2013

	Getätigte Einnahmen	Getätigte Ausgaben	Habensaldo
<b>Allg. Dienste des ÖSHZ</b>			
Ordentlicher Dienst	524.546,82	599.298,46	-74.751,64
Außerordentlicher Dienst	50.478,22	50.478,22	0,00
<b>Durchlaufender Dienst</b>	328.372,44	157.089,49	171.282,95
<b>Gesamtbeträge</b>			<b>96.531,31</b>

## **J. GEMEINDEBUCHFÜHRUNG**

Resultat der Rechnung 2013 der Allgemeinen Dienste :

	<b>Ord. Dienste</b>	<b>Außerord. Dienste</b>
Festgestellte Anrechte	6.712.220,24	1.932.123,93
Entwertungen und Untreibbar	28.458,45	0,00
Verpflichtungen	5.578.619,82	1.932.123,93
Haushaltsergebnis <b>Positiv</b>	1.105.141,97	

## **K. ÖFFENTLICHE GESUNDHEIT**

a) Schulärztliche Untersuchungen

Diese wird einmal im Jahr durch das Gesundheitszentrum St. Vith durchgeführt.

b) Trinkwasser

Regelmäßige Untersuchungen seit März 1990.

c) Ansteckende Krankheiten

Keine

d) Ungesunde und lästige Betriebe

Erteilte Genehmigungen in 2013

Klasse 1 : 0

Klasse 2 : 2

Klasse 3 : 12

## L. POLIZEI UND SICHERHEIT

Keine Bemerkungen

## M. ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG

Keine Bemerkungen

## N. BAUWESEN

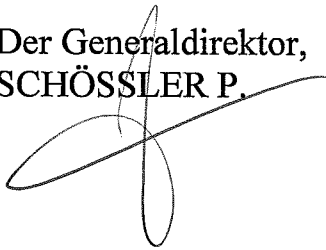
Erteilte Genehmigungen in 2013 :

- Wohnhäuser : 31 (Um- und Neubau)
- Andere : 24
- vorherige städtebauliche Erklärungen : 9

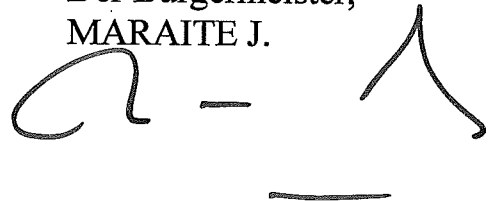
Ausgestellt in der Sitzung des Gemeindegremiums vom 09. Dezember 2014

Namens des Kollegiums :

Der Generaldirektor,  
SCHÖSSLER P.

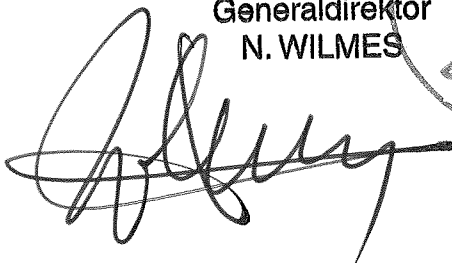


Der Bürgermeister,  
MARAITE J.



Der Gemeinderat Bericht erstattet in der Sitzung vom 22. Dezember 2014  
bevor der Gemeinderat über den Haushaltsentwurf des Jahres 2015 abstimmte.

Der Generaldirektor,  
SCHÖSSLER P.



Der Dienst tuende  
Generaldirektor  
N. WILMES



Der Bürgermeister,  
MARAITE J.

